

VOYAGE LECTEUR EXCLUSIF

**Tribune
de Genève**

24heures

COSTA RICA

L'ÉLOGE DE LA NATURE



du lundi 11 au mardi 26 janvier 2027

16 jours



AU TIGRE VANILLÉ

CREATION DE VOYAGES

INTRODUCTION

Au Costa Rica, la nature est reine. Situé à une latitude tropicale, entre les influences biologiques de l'Amérique du Nord et du Sud, et bordé par deux océans, ce pays abrite une grande diversité de climats et d'écosystèmes. Volcans fumants, massifs montagneux couverts de forêts tropicales humides et savanes sèches offrent un contraste saisissant avec la côte ponctuée de plages.

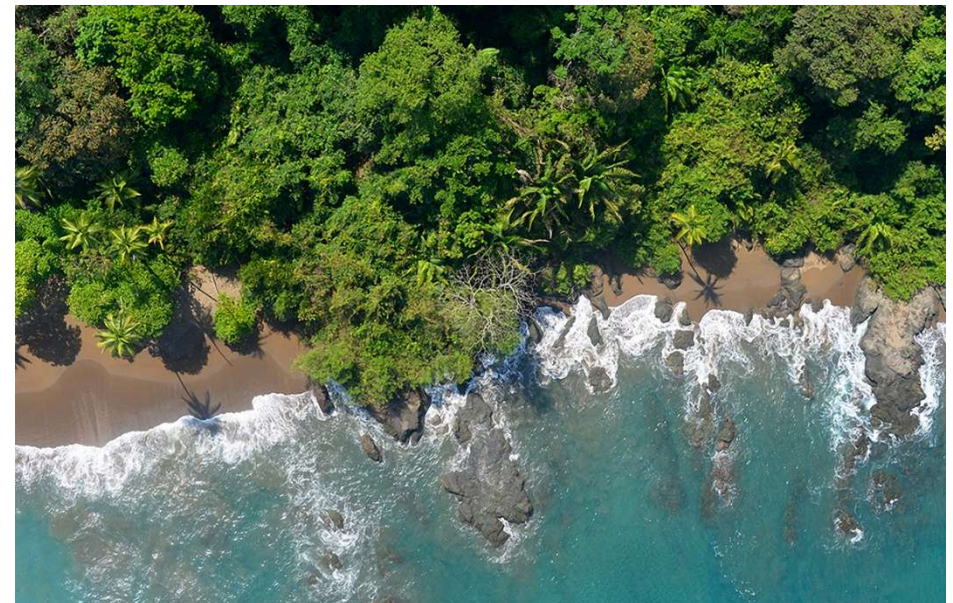
Alors que le Costa Rica ne couvre que 0,03% de la surface mondiale, il abrite 5% des formes de vie répertoriées sur la planète. Les Ticos (habitants du Costa Rica) ont su préserver cette inestimable biodiversité dans des zones protégées couvrant un quart du pays. Aucun autre pays dans le monde n'a un pourcentage si important de parcs protégés. C'est pourquoi le Costa Rica a souvent été cité comme un exemple unique pour son travail de conservation en accord avec un développement économique et humain. Lors de ce voyage vous aurez l'occasion d'expérimenter un tourisme différent et engagé avec la nature.



Pour aborder le pays, nous vous proposons de l'explorer à travers ses parcs nationaux selon un itinéraire original. Vous pourrez ainsi découvrir une biodiversité étonnante. Durant l'intégralité de ce voyage, vous disposerez d'un guide naturaliste francophone expérimenté. Il vous aidera à identifier les oiseaux et les créatures camouflées dans le feuillage. Parmi les 850 espèces d'oiseaux présentes au Costa Rica, vous pourrez probablement admirer toucans, perroquets, colibris, pélicans ou aras. Vous rencontrerez très certainement des singes, des coatis, des iguanes, des grenouilles et des insectes insolites.

Tout au long de votre séjour, la devise du pays « Pura Vida » deviendra très probablement votre art de vivre.

Vous séjournerez dans des hôtels et lodges de petite taille, soigneusement sélectionnés et stratégiquement positionnés.



VOTRE VOYAGE EN QUELQUES MOTS

- Un circuit incluant des parcs nationaux emblématiques ainsi que des découvertes confidentielles
- Une rencontre avec la nature et une biodiversité animale et végétale étonnante
- La combinaison de 9 parcs nationaux et réserves : Arenal, Cano Negro, Monteverde, Carara, Marino Ballena, los Quetzales et le fameux parc de Corcovado
- Des expériences au contact de la nature : traversée de ponts suspendus, balades dans la jungle, safaris en bateau, nage avec masque et tuba
- Un guidage par un guide local naturaliste expérimenté
- Des hébergements de petite capacité, soigneusement sélectionnés
- Plusieurs visites de plantations locales, favorisant les rencontres avec de petits producteurs

Niveau de marche : facile à modéré

Plusieurs balades et randonnées entre 2 et 3 heures. Ces balades sont facultatives mais permettent de découvrir les parcs du Costa Rica. Voyage accessible à toute personne ayant une pratique modérée de la marche.

Conditions sanitaires

Au niveau sanitaire, les conditions sur place sont bonnes. Le Costa Rica n'exige pas de vaccin., mais nous vous recommandons vivement de consulter votre médecin afin de vérifier que les vaccins usuels sont à jour.

Taille du groupe

Petit groupe entre 10 participants et 14 participants

Pour assurer une découverte optimale aux voyageurs, nous limitons volontairement la taille du groupe.

VOTRE GUIDE NATURALISTE FRANCOPHONE

Votre guide local, Keyler, vient d'une région authentique et profondément costaricienne : San Carlos, proche du volcan Arenal. Il a eu l'opportunité durant ses années de collègue de voyager à l'étranger, et il s'est rendu compte que peu de gens connaissaient le Costa Rica. Dès lors, est née en lui l'envie de faire découvrir son pays. Il s'est donc mis à étudier le tourisme. Combiné à ses connaissances linguistiques, ses études lui permettent maintenant de faire connaître les merveilles cachées de son pays en tant que guide naturaliste et ornithologue, depuis 18 ans. Spécialiste des oiseaux et des reptiles, il œuvre bénévolement pour une ONG de protection des tortues marines.



CARTE



JOUR PAR JOUR

	Date	Itinéraire	Transport	Logement *	Repas
1	lundi 11.01.27	Genève - Zurich - San José	vols	Delta hotel by Mariott - Aurola	
2	mardi 12.01.27	San José - Sarapiquí - La Fortuna/Arenal		Linda Vista	BLD
3	mercredi 13.01.27	La Fortuna / Arenal		Linda Vista	BLD
4	jeudi 14.01.27	La Fortuna / Arenal - Cano Negro		Natural Lodge	BLD
5	vendredi 15.01.27	Cano Negro		Natural Lodge	BLD
6	samedi 16.01.27	Cano Negro - Tenorio - Monteverde		Valle Escondido	BLD
7	dimanche 17.01.27	Monteverde		Valle Escondido	BLD
8	lundi 18.01.27	Monteverde - Tarcoles		Tarcolès Birding Lodge	BLD
9	mardi 19.01.27	Carara		Tarcolès Birding Lodge	BLD
10	mercredi 20.01.27	Tarcoles - Uvita		Villa Gaia	BLD
11	jeudi 21.01.27	Uvita - Sierpe - Drake Bay		Punta Marengo	BLD
12	vendredi 22.01.27	Drake Bay - Corcovado		Punta Marengo	BLD
13	samedi 23.01.27	Drake Bay - Isla Cano		Punta Marengo	BLD
14	dimanche 24.01.27	Drake Bay - Sierpe - San Gerardo de Dota		Mirador de Quetzales	BLD
15	lundi 25.01.27	San Gerardo de Dota - San José - Zurich	vol	Nuit dans l'avion	BL
16	mardi 26.01.27	Zurich - Genève	vol		

B = petit déjeuner, L = lunch, D = dîner

* ou hôtel similaire

PLAN DES DÉPLACEMENTS

	Date	Transport	Classe	Destination	Horaire	Temps de vol
1	lundi 11.01.27	Swiss	Eco	Genève	10h35	55min
		LX2809		Zurich	11h30	
	Swiss opéré par Edelweiss Air	Eco	Zurich	13h50	12h00	
LX8038	San Jose		18h50			
15	lundi 25.01.27	Swiss opéré par Edelweiss Air	Eco	San Jose	20h35	13h05 (via Liberia)
		LX8038		Zurich	16h40 #	
16	mardi 26.01.27	Swiss	Eco	Zurich	17h55	55min
		LX2810		Genève	18h50	

arrivée le lendemain



PROGRAMME DETAILLE

Jour 1 : lundi 11 janvier 2027

Genève - Zurich - San José

Dans la matinée, départ de vos vols Swiss et Edelweiss pour San José via Zurich. Arrivée en début de soirée. Accueil par votre guide et transfert à votre hôtel.

Le Delta Hotels by Marriott San Jose Aurola est une adresse contemporaine située au cœur de San José.



Ses chambres confortables en font une étape pratique et agréable avant un circuit de découverte au Costa Rica.



Nuit à l'hôtel Delta Hotels by Marriott San Jose Aurola (ou similaire).

Jour 2 : mardi 12 janvier 2027

San José - Sarapiquí - La Fortuna/Arenal (env. 4h de route)

Après le petit déjeuner, départ et route à travers le parc national de Braulio Carrillo jusqu'à Puerto Viejo de Sarapiquí, un important port fluvial depuis l'époque coloniale. Les forêts de la région offrent le refuge aux tapirs, paresseux, coatis et singes variés.

Matinée consacrée à la visite du jardin écologique Pierella, qui tient son nom d'un genre de papillon couramment observé sur les plaines agricoles et forestières de la région de Sarapiquí. Il s'agit d'un petit complexe touristique familial, développé par un passionné d'insectes et fervent défenseur de la nature, William Gamacho. En parallèle à un projet familial de reproduction et d'élevage de papillons d'exportation, il a petit à petit racheté les lopins de terre voisins et les a transformés en jardin écologique.



Le tour de papillons inclut l'observation de nombreuses espèces tropicales ainsi que des explications sur leur cycle de vie et sur le marché de leur exportation. Lors de votre passage dans la serre et dans le laboratoire, vous aurez l'occasion d'observer les différentes étapes de la reproduction et de la métamorphose. Des sentiers aménagés vous permettront également de découvrir diverses grenouilles typiques de la région, de nombreux insectes aux formes et couleurs surprenantes, ainsi que quelques animaux récupérés par les douanes ou la police de l'environnement et qui ont trouvé refuge dans ce jardin.

Continuation jusqu'à la petite ville de la Fortuna située au pied du fameux volcan Arenal.

L'hôtel Linda Vista del Norte est un lodge confortable, offrant une vue imprenable sur le volcan Arenal et la forêt tropicale environnante. L'hôtel possède une piscine extérieure, un bain à remous et des jardins luxuriants. Le lac Arenal vous attend en contrebas.



Les chambres et les suites bénéficient toutes d'une vue panoramique sur le volcan, le lac ou la forêt tropicale.



Nuit à l'hôtel Linda Vista del Norte (ou similaire).

Jour 3 : mercredi 13 janvier 2027 **La Fortuna / Arenal**

Après le petit déjeuner, départ pour une randonnée sur les sentiers du Mirador El Silencio. Dans cette réserve naturelle, vous cheminerez sur des sentiers traversant des forêts primaires et d'anciennes coulées de lave. Au point culminant, vous aurez une vue spectaculaire sur l'imposant volcan Arenal.



Entouré par la nature et loin de l'agitation touristique, vous pourrez vous connecter à l'environnement, observer les oiseaux, les papillons et profiter du bruit de la jungle.

Après le déjeuner, visite du centre Danaus qui protège une forêt secondaire et se consacre à la recherche des écosystèmes tropicaux. Au programme : balade sur les sentiers, observation de la faune et découverte des jardins botaniques.



En fin de journée, accordez-vous un moment de détente dans la station thermale d'Ecotermales où plusieurs piscines, dont la température varie entre 37 et 41 °C, invitent à alterner les bains selon vos envies.

L'eau qui alimente les bassins est 100 % naturelle et trouve son origine dans l'activité géothermique du volcan Arenal. Les eaux de pluie s'infiltrent profondément dans le sous-sol, où elles sont chauffées au contact des roches volcaniques. En remontant naturellement à la surface, elles s'enrichissent en minéraux avant d'être refroidies à une température agréable pour la baignade, sans nécessiter de chauffage artificiel.



Dîner sur place.

Nuit à l'hôtel Linda Vista del Norte (ou similaire).

Jour 4 : jeudi 14 janvier 2027

La Fortuna / Arenal - Cano Negro (env. 3h de route)

Ce matin, vous irez à la découverte du cacao aux pieds du volcan Arenal. Durant environ 1h30, vous serez initié aux secrets du chocolat. Plante originaire d'Amérique centrale, le cacao fait partie intégrante de l'histoire de cette région. Élément médiateur entre le ciel et la terre pour les indigènes, il devient une monnaie durant l'époque pré coloniale puis une richesse agricole exportée vers l'Europe. Une belle occasion de découvrir la plante et le processus de transformation du cacao en chocolat sans oublier l'indispensable dégustation tout au long des étapes !



Continuation en direction du nord du pays, vers la frontière avec le Nicaragua, pour rejoindre la réserve de Caño Negro.

Considérée par beaucoup comme la troisième zone humide la plus importante au monde. Lieu incontournable du Costa Rica, ce sanctuaire a été nommé « zone humide d'importance internationale » en 1991. La réserve est un véritable havre de paix et de tranquillité mais c'est avant tout un fleuve, le Rio Frio, que l'on parcourt en bateau.



Ces marais sont devenus un passage obligé pour les oiseaux migrateurs venus du nord de l'Amérique. A ce jour, on a décompté plus de 350 espèces différentes d'oiseaux, comme l'ibis falcinelle, l'échasse d'Amérique, le cormoran, l'anhinga, le milan des marais, la magnifique spatule rosée ou encore le rare quiscale du Nicaragua.



En dehors des oiseaux, de nombreux mammifères et reptiles sont faciles à observer, dont certaines espèces menacées, comme le jaguar, l'ocelot, le coatis, l'agoutis, le fourmilier géant, le puma ou encore la tortue des rivières et le caïman.



Vous rejoindrez votre hébergement dans un environnement naturel et serein. Le Natural lodge Caño Negro, une adresse unique située au milieu de jardins tropicaux.



En tant qu'hôtel le plus proche du refuge de Caño Negro, il offre une incroyable variété de faune et de flore ; un paradis pour les ornithologues amateurs et les passionnés de la faune.



Nuit au Natural Lodge Caño Negro (ou similaire).

Jour 5 : vendredi 15 janvier 2027 **Cano Negro**

Ce matin, départ pour la visite en bateau de la réserve. Ce marais abrite une grande richesse d'oiseaux, qu'ils soient résidents ou migrateurs. Lors de votre excursion, vous aurez l'opportunité de les contempler et de vous immerger dans ce lieu unique.



L'après-midi sera consacrée à la découverte de la forêt de Bitzu. Vous parcourrez une végétation luxuriante, caractéristique du nord du Costa Rica, entre arbres centenaires, plantes tropicales et faune discrète mais abondante.



Une belle occasion d'apprécier la richesse de l'écosystème de cette région.

Retour à votre hôtel en fin de journée.

Nuit au Natural Lodge Caño Negro (ou similaire).

Jour 6 : samedi 16 janvier 2027 **Cano Negro - Tenorio – Monteverde (env. 4h30 à 5h de route)**

Au cours du trajet qui vous menera à votre prochaine étape, vous irez à la découverte d'une curiosité naturelle. C'est après une belle balade dans la forêt secondaire et primaire que le Rio Celeste change de couleur devant vos yeux : la

couleur bleu turquoise très particulière est due à un phénomène naturel de diffusion de la lumière, lié à la composition de ses eaux.

Au retour, vous ferez une halte pour observer la célèbre cascade et le lagon bleu au milieu d'une végétation luxuriante peuplée d'oiseaux tropicaux.



Départ ensuite en direction de la région de Monteverde, connue dans le monde entier pour sa forêt tropicale de nuages qui contribua à promouvoir la réputation du Costa Rica dans l'écotourisme. Monteverde abrite une grande richesse biologique.



Environ 400 espèces d'oiseaux y sont identifiées, 490 espèces de papillons, et plus de 100 espèces de mammifères. À cela, il faut ajouter 2500 plantes (dont 500 orchidées) et des dizaines de milliers d'insectes.

Votre hébergement pour les deux prochaines nuits, niché dans un vaste domaine naturel à quelques minutes du centre de Monteverde, le Valle Escondido Nature Reserve Hotel & Farm est un établissement familial entouré de forêt, de jardins et de sentiers privés.



Les chambres sont confortables et fonctionnelles tandis que le restaurant met à l'honneur les produits de la ferme biologique de la propriété.



Nuit au Valle Escondido Nature Reserve Hotel & Farm (ou similaire).

Jour 7 : dimanche 17 janvier 2027

Monteverde

Ce matin, balade à la découverte de la vie d'une autre réserve, celle de Curi Cancha de Monteverde. Vous y observerez l'incroyable diversité de faune et de flore qui se trouve dans la fameuse forêt de nuage. En raison de son altitude élevée, Monteverde est très souvent dans les nuages et donc humide. Cette humidité contribue à soutenir un écosystème complexe et de grande envergure. Peut-être aurez-vous la chance d'apercevoir un quetzal mâle, reconnaissable à sa longue queue bleue et à son torse rouge.



La réserve Curi Cancha développe des pratiques durables dans le but de continuer à fournir un habitat sain à la faune et à la flore de cette région.

Après le déjeuner, randonnée dans la réserve biologique de Monteverde, située en altitude, elle est caractérisée par une forte humidité et un climat plus frais. Cet environnement favorise une biodiversité spécifique, notamment une grande variété d'orchidées et d'espèces animales rares. Cet écosystème, à la fois limité et fragile, est relativement rare sous les tropiques.



Un réseau de sentiers permet d'explorer la réserve où fougères arborescentes, orchidées, mousses et arbres centenaires prospèrent accompagnés des chants des oiseaux et des sons de la forêt.

Retour à votre hôtel.

Nuit au Valle Escondido Nature Reserve Hotel & Farm (ou similaire).

Jour 8 : lundi 18 janvier 2027

Monteverde – Tarcoles (env. 3h30 de route)

Aujourd'hui, vous rejoindrez la côte pacifique jusqu'à la région de Tarcoles.

Connue pour être l'habitat des plus grands crocodiles du Costa Rica, la rivière Tarcoles est une étape incontournable pour observer ces reptiles considérés comme des fossiles vivants.



Une excursion en bateau le long de la rivière Tarcoles, son embouchure et une partie de la mangrove vous permettra de profiter des paysages et d'entrer dans cet habitat aussi particulier.

Vous plongez ensuite au cœur de la gastronomie costaricienne à travers un atelier convivial dédié au ceviche traditionnel. Accompagnés par un cuisinier local, vous découvrirez les secrets de cette recette emblématique d'Amérique latine, préparée à base de poisson frais mariné aux agrumes, d'herbes aromatiques et d'épices locales.

Vous apprendrez les différentes étapes de préparation, les astuces pour équilibrer les saveurs ainsi que l'importance des produits frais dans la cuisine tropicale du Costa Rica. L'atelier se termine par la dégustation de votre propre ceviche.



Votre hébergement, le Tarcoles Birding Lodge est situé sur les hauteurs de Tarcoles. Situé à proximité du parc national de Carara, il est propice à l'observation d'oiseaux multicolores. Entouré de forêt tropicale, l'établissement propose quelques chambres et chalets confortables offrant de belles vues sur la végétation et, au loin, l'océan Pacifique.



Sa piscine, son restaurant et son atmosphère paisible en font une excellente étape pour découvrir la côte Pacifique centrale.



Nuit au Tarcoles Birding Lodge (ou similaire).

Jour 9 : mardi 19 janvier 2027

Carara

Aujourd'hui, vous irez à la découverte du parc national de Carara. Entre forêt sèche et forêt humide, il vous étonnera par la variété de ses habitats, et donc de sa faune. Bien qu'assez petit (52 km²), il offre l'une des plus grandes biodiversités du pays. L'observation des oiseaux y est particulièrement intéressante, en parti-

culier celle des aras rouges qui migrent deux fois par jour entre la forêt et les mangroves côtières voisines.



Retour à votre hôtel.

Nuit au Tarcolès Birding Lodge (ou similaire).

Jour 10 : mercredi 20 janvier 2027

Tarcoles – Uvita (env. 3h de route)

Aujourd'hui, vous longerez la côte pacifique sur la route « Costanera » en direction de Uvita.

Uvita est une petite ville du sud du pays, sur le littoral de l'océan Pacifique. Elle abrite de belles plages au sable doré, dont celle de Cola de Ballena (queue de baleine).



Ce petit village fait partie du parc national Marino Ballena. Sa plage de 3 km offre des conditions de baignade idéales.



La région d'Uvita est l'un des meilleurs sites d'observation de cétacés du pays : deux saisons de présence de baleines dans ses eaux s'y succèdent (de juillet à novembre pour les baleines à bosse en provenance de l'Antarctique et de janvier à avril pour celles en provenance de l'hémisphère nord) et il est possible d'observer plusieurs espèces de dauphins (grand dauphin et dauphin tacheté principalement) toute l'année.



Cette journée sera donc consacrée à la recherche de ces grands cétacés. C'est en bateau que vous sillonnerez les eaux du parc, profitant au passage de deux particularités géologiques de la côte d'Uvita: les cavernes de playa Ventanas et le tomolo en forme de queue de baleine de Punta Uvita. Un détour par une petite île vous permettra également d'observer des oiseaux et d'éventuellement vous essayer à une petite plongée avec masque et tuba.



Arrivée à votre hôtel en fin de journée.

L'hôtel Villas Gaia est un petit hôtel niché entre jungle luxuriante et plages sauvages, à quelques minutes d'Uvita.



Ses bungalows colorés, dispersés dans le jardin, offrent calme et intimité au cœur de la nature. Vous pourrez y observer toucans, iguanes ou singes capucins. Un sentier mène à la plage de Tortuga, sauvage et peu fréquentée, tandis que la piscine sur les hauteurs permet de profiter de la vue sur le Pacifique.



Un lieu simple et serein pour se reconnecter à l'essentiel.



Nuit à l'hôtel Villas Gaia (ou similaire).

Jour 11 : jeudi 21 janvier 2027

Uvita - Sierpe - Drake Bay (env. 1h de route et 1h30 de bateau)

Ce matin, départ pour la péninsule d'Osa. Cette région du sud-ouest est la plus sauvage du pays. La péninsule d'Osa, qui s'avance dans l'océan Pacifique sur plus de 50 km, est un véritable paradis naturel, protégé par des réserves biologiques privées et par le parc national de Corcovado. Sa végétation dense et profonde de forêt tropicale humide bordée par d'innombrables plages et criques en fait l'un des plus beaux sites d'Amérique centrale pour l'écotourisme.



Passage par Palmar Sur, petite ville bananière, puis, après quelques kilomètres de bananeraies, de plantation d'hévéa et de palmier à huile, vous atteindrez l'embarcadère sur la rivière Sierpe. De là, vous embarquerez sur un bateau à moteur et longerez le delta de Terraba, une réserve naturelle protégeant un vaste réseau de mangroves, jusqu'à la sortie dans la mer par l'impressionnant estuaire du rio Sierpe. A quelques kilomètres de l'estuaire, s'arrondit une anse naturelle surnommée Drake Bay, du nom du légendaire pirate.



Vous atteindrez votre lodge niché au sud de Drake Bay, le long des plages bordant la forêt.

C'est une belle immersion à la rencontre d'une faune et d'une flore parmi les plus riches au monde. De très nombreux animaux peuvent être observés dont des aras, des singes, des paresseux, des fourmiliers et parfois même des tapirs.

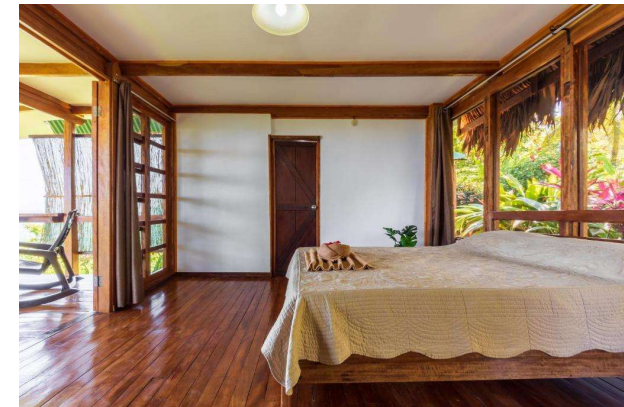


L'après-midi, vous vous promènerez, avec votre guide, le long des plages en contrebas de votre hôtel.

Situé à 3 km au sud de Drake bay dans une réserve naturelle, le Punta Marenco Lodge est un petit hôtel en immersion dans la jungle tout en étant à quelques pas d'une plage déserte.



Dans les bungalows avec vue sur l'océan, vous vous sentirez proches de la nature, écouterez les sons autour de vous. Une expérience en toute simplicité au cœur de la péninsule d'Osa.



REMARQUE : l'arrivée se fait les pieds dans l'eau, il faut monter 40 marches pour accéder au Lodge. Une partie des parois des bungalows est constituée de moustiquaires largement ouvertes sur la végétation environnante. L'eau de la douche est à température ambiante.

Nuit au Punta Marenco Lodge (ou similaire).

Jour 12 : vendredi 22 janvier 2027

Drake Bay - Corcovado

Départ matinal pour une matinée consacrée à l'exploration du parc national Corcovado, considéré comme le joyau des réserves tropicales humides. C'est en bateau et à pied que vous sillonnerez la plus grande forêt tropicale humide du littoral pacifique d'Amérique entre cascades et piscines cristallines sur les sentiers de San Pedrillo.



Présentation de cet écosystème par le guide puis balade sur les sentiers pour une immersion dans la jungle. Vous aurez l'occasion d'observer une large variété d'oiseaux, dont la harpie féroce et les aras rouges. C'est aussi ici que l'on a le plus de chances de voir des jaguars et des tapirs, notamment sur les plages, au crépuscule.



Retour à l'hôtel et après-midi libre.

Nuit au Punta Marenco Lodge (ou similaire).

Jour 13 : samedi 23 janvier 2027

Drake Bay - Isla Cano

Matinée dédiée à la nage avec masque et tuba aux abords de l'Isla del Caño, un lieu jadis sacré pour les Indiens précolombiens Diquis.

Dans les eaux chaudes qui font face à l'île, il ne sera pas difficile de croiser des petits requins pointes blanches (calmes et inoffensifs), des raies, des tortues et des centaines d'autres poissons.



Retour à l'hôtel en bateau pour le déjeuner. Après-midi libre.

Le Punta Marenco Lodge se prête tout particulièrement à une immersion tranquille entre forêt et océan, avec de courtes balades, de l'observation animalière et du temps de repos dans un environnement très préservé.

Nuit au Punta Marenco Lodge (ou similaire).

Jour 14 : dimanche 24 janvier 2027

Drake Bay - Sierpe - San Gerardo de Dota (env. 1h30 de bateau et 4h de route)

Départ en bateau en direction de Sierpe où vous retrouverez votre chauffeur et reprendrez la route vers les hautes montagnes de la cordillère de Talamanca. Votre direction sera le petit village de montagne de San Gerardo de Dota où l'observation du quetzal resplendissant y est la plus accessible.



Cette région montagneuse est idéale pour passer une nuit au frais en toute tranquillité.

Situé à près de 2'700 mètres d'altitude et à seulement 3 km du parc national de Los Quetzales, l'hôtel Mirador de Quetzales vous accueille dans des cabanes en bois au confort rustique, au milieu d'une nature préservée. Le calme, le dépaysement et le spectacle des colibris et des quetzals devraient vous emplir d'un sentiment de quiétude.



Le restaurant du lodge offre une vue panoramique et une cuisine locale. Aux alentours, vous trouverez de nombreux sentiers de randonnée avec différents points de vue sur la vallée ou sur la forêt.



Nuit à l'hôtel Mirador de Quetzales (ou similaire).

Jour 15 : lundi 25 janvier 2027

San Gerardo de Dota - San José - Départ pour Zurich (env. 2h30 de route)

Balade matinale pour l'observation du quetzal, considéré comme un oiseau mythique aussi bien pour les Mayas que pour les Aztèques. Il se laisse voir dans ces montagnes, situées au-dessus de 2000m d'altitude, souvent perché sur des arbres de « Aguacatillo » (petit avocat sauvage).



Les différents lieux aménagés spécifiquement pour des amateurs de photographie font de ce site une étape incontournable. La forêt de nuages et les conditions climatiques recouvrent les arbres d'une grande variété d'espèces de plantes, très attrayantes pour les oiseaux et les animaux habitant la zone.

En plus du quetzal, vous aurez la possibilité de photographier entre autres plusieurs espèces de colibris.



Départ vers San José, en passant par Cartago, ancienne capitale du pays.



Au cœur de la ville vous visiterez la basilique Notre Dame de Los Angeles. De style byzantin, son intérieur tout en bois est une merveille architecturale. La Basilique reçoit chaque année début août plus de 2 millions de pèlerins lors de la célébration de la Vierge de Los Angeles, patronne du pays. Elle fut construite en 1912 sur le site de l'ancienne église détruite par le tremblement de terre de 1910. C'est l'une des plus grandes églises du pays et la plus symbolique.

Continuation pour l'aéroport. Enregistrement de vos vols retours pour Genève via Zurich avec Edelweiss et Swiss.

Escale à Liberia.

Jour 16 : mardi 26 janvier 2027 Zurich - Genève

Arrivée en Suisse et continuation vers Genève.

Atterrissage sur les bords du Léman en fin d'après-midi.

PRIX ET PRESTATIONS

Prix par personne

Circuit	CHF 6'700.-
Supplément chambre individuelle	CHF 1'300.-
Supplément classe Affaires	sur demande

Sur la base d'un groupe de 10 à 14 personnes.

Prestations incluses

- Les vols internationaux Genève – Zurich – San José – Zurich – Genève avec Swiss et Edelweiss Air en classe économique, toutes taxes comprises
- L'hébergement en chambre double ou à deux lits Standard avec petit déjeuner, dans les hôtels mentionnés ou similaires
- La pension complète pendant tout le voyage
- Les transports en bus privé avec chauffeur hispanophone
- L'accompagnement sur tout le voyage par un guide local francophone
- Les droits d'entrée pour les parcs et les excursions selon programme
- Une documentation de voyage

Non compris

- Les boissons et les dépenses personnelles
- Les éventuels pourboires aux guides et chauffeurs
- L'assurance annulation & assistance obligatoire
- Les frais bancaires de 3% en cas de paiement par carte de crédit

INFO PRATIQUES

Le Costa Rica

Superficie :	51'100 km ²
Capitale :	San José
Population :	5,1 millions d'habitants
Langue :	L'espagnol
Unité monétaire :	Colon Costaricien

Climat

Le Costa Rica est un pays tropical et ne connaît que deux saisons : humide et sèche.

La saison sèche dure généralement de décembre à mi-avril ; la saison humide dite « verte » couvre le reste de l'année. Lors de la saison des pluies, il fait généralement beau le matin et pleut l'après-midi. La côte caraïbe reste humide tout au long de l'année. Les températures varient peu avec une moyenne de 21°C la nuit et de plus de 30°C pendant la journée. Seule l'altitude marque les différences. La mer sera aux alentours de 30°C toute l'année dans tout le pays.

Visa

Pour les ressortissants suisses et européens, aucun visa n'est nécessaire pour un séjour de moins de 90 jours avec un passeport valide au moins 6 mois après la date de retour.

Fuseau horaire

Heure d'été moins 8H
Heure d'hiver moins 7H

Santé

Il est recommandé de se prémunir contre le tétanos, la typhoïde, la diphtérie et l'hépatite. Veuillez-vous adresser à votre médecin pour plus de détails.

Eau potable

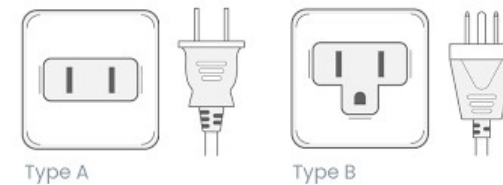
L'eau est potable dans tout le pays. Nous vous recommandons de prendre une gourde car l'on trouve de l'eau filtrée dans tous les hôtels. Quelques bouteilles d'eau dans la voiture peuvent également être utiles. L'alcool national est le guaro fabriqué à partir de la canne à sucre. On fabrique aussi du rhum et quelques bières, boisson favorite des costariciens. Le café costaricien délicieux et très varié est évidemment incontournable.

Alimentation

Les risques alimentaires sont les mêmes que partout, en dehors des grands hôtels des villes et des stations balnéaires. Respectez les règles habituelles : lavage fréquent des mains, aliments cuits et chauds, boissons capsulées. Si vous avez un régime particulier, faites-le nous savoir !

Electricité

Le courant est de 110 volts– 60 hertz. Il est donc nécessaire de se munir de prise avec fiches plates américaines (adaptateur et transformateur).



Argent

La monnaie nationale est le **Colón** (pluriel colones). Vous pourrez convertir dans la capitale pratiquement n'importe quelle monnaie, mais le Dollars US est la monnaie la plus couramment utilisée, vous payez en dollars et l'on vous rend des colones. Les cartes de crédit internationales (MasterCard, Visa,...) sont acceptées un peu partout dans le pays. Des retraits peuvent être effectués dans des distributeurs automatiques. Évitez les coupures de 50 et 100 \$US, trop souvent contrefaites et refusez les billets endommagés.

1 \$US = env. 450 CRC (juin 2026)

- pour convertir approximativement des colones en \$US, on multiplie par 2 et on enlève 3 zéros.

1 CHF = env. 560 CRC

Pourboires

Des indications de pourboire vous seront communiquées selon la taille finale du groupe.

Matériel à prendre

- Une **crème solaire de qualité** est un indispensable de tout voyage au Costa Rica. Le soleil tape fort et gare à celui qui omettra de se « tartiner » de crème.

- Les piqûres de moustiques au Costa Rica, font partie intégrante du voyage. Afin de les limiter au maximum pensez à prendre un **répulsif anti moustiques** (anti brumm forte) que vous appliquerez sur votre peau et sur vos vêtements. Une pommade antihistaminique (fenistil) peut également être utile. Un glaçon appliqué sur la piqure peut aussi soulager la démangeaison.

- En bord de mer, à la tombée du jour, attention aux « mouchettes », très voraces. Les habits longs sont la meilleure protection.

- Nous vous conseillons aussi d'emporter avec vous **des jumelles**, qui vous faciliteront fortement la vue des animaux.

- Il va de soi que le **maillot de bain** vous sera fortement utile lors de votre voyage. Un deuxième ne serait même pas de trop.

- Il n'existe pas de volets dans les logements au Costa Rica, si vous ne souhaitez pas vous faire réveiller tôt le matin par la lumière du jour, pensez à apporter un **masque de repos** (ou à garder celui que l'on vous proposera dans l'avion). Les **boules quies** peuvent également être utiles pour éviter les réveils aux cris des singes hurleurs.

- Quelques soit la saison, nous vous conseillons de prendre **quelques habits chauds** (polaire, jeans, chaussettes) pour les régions en altitude et un **K-way ou poncho** pour les averses tropicales.

- Des **lunettes de soleils**, pour protéger vos yeux des rayons puissants ainsi qu'un **chapeau ou casquette** pour éviter les insolation.

- Laisser à la maison les talons et privilégiez les **chaussures fermées basse avec une bonne semelle et qui sèchent vite** pour la jungle, et **sandaletongs** pour les moments de détente.

- Il n'y a pas de **sèche-cheveux** dans tous les hôtels. Selon vos besoins, il pourrait être utile d'en apporter un.

- La nuit tombe tôt au Costa Rica et l'illumination est faible pour déranger le moins possible les animaux ; une **lampe de poche** peut être utile pour éclairer votre chemin.

- Pensez également à **faire une copie de vos documents d'identités** avant votre départ et gardez un format papier sur vous et un format digital (envoyé par e-mail par exemple).

- Enfin, gardez une trousse à pharmacie avec vos médicaments indispensables, dans votre bagage à main !

Habillement

Chaussures :

Les chaussures les mieux adaptées sont des chaussures de sport avec une bonne semelle qui accroche et surtout qui sèchent rapidement (type course). Les chaussures en cuir ne sont pas adaptées car elles ne sèchent pas. Les bottes sont lourdes et ne sont pas confortables (certains hôtels peuvent toutefois vous en prêter en cas de besoin).

Randonnée dans la jungle

Pantalons longs

Chaussure de marche avec bonne semelle et séchant rapidement. Le terrain peut être boueux et glissant en toutes saisons. Maillot et serviette de bain (baignade possible dans les cascades, piscines naturelles)

Polaire ou petite doudoune pour les soirées souvent fraîches, (voire froides à Monteverde)

Veste imperméable, K-Way, pélerine contre les pluies

Secteur plages

Pantalons longs ou courts

Chaussure de marche pouvant aller dans l'eau (passages à gué)

Maillot et serviette de bain (baignade possible dans les cascades, piscines naturelles)

Randonnée aquatique (masque, tuba)

T-shirt anti UV

Maillot et serviette de bain

Masque et tuba sont fournis

Observation nocturne

Vêtements longs

Chaussures fermées

Lampe frontale

Accessoires

Jumelles !!!

Petit sac à dos

Gourde

Un petit sac étanche pour vos affaires fragiles (smartphone, vêtements, appareils photos...)

Bagages

Les compagnies aériennes Swiss et Edelweiss autorisent, en classe économique, 1 bagage de 23kg maximum par personne en soute. En cabine, vous avez le droit d'emporter un bagage de 8kg maximum. Si possible, ne prenez pas des bagages trop lourds.

Organisation de valise en voyage avec changements fréquent d'hôtel

Limiter au strict nécessaire : une valise compacte par personne, pensée pour être ouverte et refermée chaque jour sans effort.

Organisation interne de votre valise : par exemple, utilisez des cubes ou des pochettes de rangement : classez vos affaires par catégorie ou par jour (par exemple, un pour les t-shirts, un pour les sous-vêtements, ...). Vous n'aurez qu'à les sortir et les poser directement dans les tiroirs de l'hôtel.

Astuce : pochettes "vêtements propres", 1 pochette "linge sale", 1 pochette "accessoires / électronique"



PARTEZ BIEN ASSURES !

Avant d'entreprendre un voyage, il est important d'être bien assuré.

Nous vous rappelons qu'à l'inscription à l'un de nos voyages :

- Il est obligatoire d'être au bénéfice d'une **assurance voyage annulation-assistance**
- Il est facultatif mais fortement recommandé d'être au bénéfice d'une **assurance maladie complémentaire**

Nous vous recommandons de vérifier auprès de vos assurances l'étendue de votre couverture (événements couverts / non couverts).



CONDITIONS GENERALES

Nous nous réjouissons et vous remercions de votre intérêt pour un voyage proposé par Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sarl (ci-après CDV).

Les présentes conditions générales règlent les rapports juridiques entre vous-mêmes et CDV en ce qui concerne les arrangements de voyage organisés par CDV. Elles entrent en vigueur le jour de leur publication et remplacent toutes les dispositions précédentes.

Nos conditions restent modifiables et des conditions spéciales peuvent s'appliquer à certains voyages.

1. Conclusion du contrat et modalités d'inscription

1.1 Le contrat entre vous-mêmes et CDV, comprenant les conditions et modalités détaillées ci-après, prend effet dès que votre inscription est acceptée sans réserve et que vous avez versé l'acompte prévu selon les points 2.2 ou 2.5.

1.2 Tout participant est tenu de remplir et de signer le bulletin d'inscription et de le retourner à CDV. Cela implique l'adhésion complète à nos conditions.

1.3 Si la personne qui réserve inscrit d'autres participants au voyage, elle répond de leurs obligations contractuelles (notamment l'acquittement du montant du voyage) comme de ses propres obligations. Les présentes conditions sont valables pour tous les participants au voyage.

1.4 La demande d'inscription d'un mineur devra être signée par le père, la mère ou le tuteur légal et porter la mention « accord du père, de la mère, du tuteur ». L'enfant doit être en possession, en plus des pièces d'identité exigées pour le voyage, d'une autorisation de sortie du territoire. Enfin, il sera fait mention d'un numéro de téléphone et d'une adresse permettant à l'enfant ou au responsable d'établir un contact direct.

1.5 Si nous procurons un arrangement « vols seuls », ce sont les conditions générales de contrat de voyage des compagnies aériennes qui s'appliquent. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat

Veillez noter que le contrat avec CDV et la compagnie aérienne n'est conclu qu'au moment de l'émission du billet. Les conséquences/frais issus de toute modification émanant de la compagnie aérienne jusqu'à émission du billet sont à assumer par le client.

1.6 Si nous procurons des arrangements ou certaines prestations d'autres organisateurs ou prestataires de services de voyage (facturés séparément), vous concluez en fait le contrat directement avec l'organisateur en question. Ce sont dès lors ses propres conditions de contrat et de voyage qui sont appli-

cables. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat.

1.7 Avant toute inscription, CDV vous recommande vivement de prendre connaissance des consignes de sécurité, des conditions sanitaires et climatiques du pays visité. Pour cela, vous pouvez consulter les conseils aux voyageurs du Département fédéral des Affaires Etrangères (<https://www.eda.admin.ch/eda/fr/dfae/representations-et-conseils-aux-voyageurs/conseils-voyageurs.html>) et les conseils médicaux aux voyageurs de l'Office Fédéral de la Santé Publique (www.healthyttravel.ch).

1.8 Les désirs particuliers ne font partie intégrante du contrat que s'ils sont acceptés et confirmés sans réserve par CDV.

2. Prix et modalités de paiement

2.1 Tous les tarifs de nos propositions sont forfaitaires et ne peuvent en aucun cas faire l'objet de réclamations.

2.2 Un acompte de 40% du prix total du voyage doit être versé lors de l'inscription. Si CDV ne reçoit pas l'acompte dans les délais prescrits, CDV ne confirmera pas les prestations de voyage.

2.3 Le solde doit être réglé 40 jours avant la date du départ du voyage. Si le solde n'est pas versé dans les délais prescrits, CDV peut refuser les prestations de voyage et faire valoir les frais d'annulation selon le point 3.3.

2.4 Si l'inscription intervient moins de 60 jours avant la date du départ du voyage, le montant total de l'arrangement sera exigé à l'inscription.

2.5 Dans des cas particuliers, CDV se réserve le droit de modifier le montant de l'acompte et la date de règlement du solde. Vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

3. Modification, annulation ou interruption du voyage par le client

3.1 Si vous désirez modifier ou annuler le voyage réservé avant votre départ, vous devez en faire part par écrit à CDV. La réception de votre déclaration auprès de CDV fait foi pour déterminer la date d'annulation ou de changement. Pour les samedis, dimanches et jours fériés, le jour ouvrable consécutif fait foi.

3.2 Tout modification que vous souhaiteriez apporter après votre inscription est sujette à disponibilité et aux frais en découlant.

3.3 En cas d'annulation par le client, les frais suivants s'appliquent :

- dès notre confirmation du voyage : perte de l'acompte
- 90 à 31 jours avant la date de départ : 50% du montant total du voyage
- dès 30 jours avant la date de départ : 100% du montant total du voyage

Nous nous réservons le droit de modifier ces conditions pour des cas particuliers (safaris, période de Noël, croisière, arrangement hôtelier spécifique, ...). Dans ce cas, vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

Pour les voyages de groupe, des conditions spéciales peuvent s'appliquer.

3.4 Une modification de dates est considérée comme une annulation du voyage. Les conditions selon le point 3.3 sont alors appliquées.

3.5 Toute interruption ou retour anticipé ne donne droit à aucun remboursement des prestations non utilisées.

3.6 En cas de défaut d'enregistrement du client au lieu de départ du voyage aérien à forfait, pouvant résulter d'une arrivée tardive, d'une non-présentation ou d'une présentation avec des documents de voyage non en règle (même si ces éléments résultent d'un cas de force majeure, d'un cas fortuit ou du fait d'un tiers), il sera retenu 100% du montant du voyage.

3.7 Tous les frais entraînés par une modification de programme ou une annulation du voyage demandées par le client après le début du voyage sont entièrement à sa charge et payables immédiatement. Aucun remboursement ne sera donné de la part de CDV pour les services non fournis à la suite de ces modifications ou annulation.

3.8 En particulier, le plan de vol de votre voyage doit être effectué dans son intégralité et dans l'ordre indiqué sur vos billets d'avion.

Un manquement à l'un des tronçons est considéré comme "no show" et peut faire l'objet de pénalités / réajustements tarifaires a posteriori de la part des compagnies aériennes, que nous devons vous facturer.

3.9 CDV n'assume aucune responsabilité envers vous lorsque des prestations réservées par vos soins (en particulier billets d'avion) subissent des défaillances (retour, annulation, surbooking ...). Les événements surcoûts et frais de changement de votre programme seront à votre charge.

4. Assurances

4.1 Si vous n'êtes pas encore au bénéfice d'une assurance annulation & assistance, vous devez obligatoirement en conclure une au moment de l'inscription au voyage.

CDV est à même de vous en proposer une.

L'assurance annulation & assistance n'est pas incluse dans nos prix forfaitaires.

4.2 Lorsque le voyage doit être annulé ou retardé pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu d'en informer immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV.

4.3 Lorsque le voyage doit être interrompu pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu de contacter immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV. CDV, votre guide et notre représentant local vous aideront, dans la mesure du possible, à organiser votre retour prématuré en collaboration avec votre assurance annulation & assistance.

4.4 Dans ces cas de nécessité impérieuse, les frais d'annulation peuvent être pris en charge par votre assurance annulation & assistance, pour autant que vous soyez au bénéfice d'une telle assurance. Les prestations se basent sur les clauses de la police d'assurance.

4.5 L'assurance annulation & assistance n'est jamais remboursable.

4.6 Il est recommandé de conclure une assurance maladie qui vous couvre dans le monde entier.

4.7 L'assurance bagage est laissée à l'appréciation de chacun.

5. Modifications de prix et de programme par CDV

5.1 CDV se réserve le droit de modifier le prix ou le programme avant la conclusion du contrat. Dans ce cas, vous en serez informé avant la conclusion du contrat.

5.2 CDV se réserve le droit, dans certains cas exceptionnels, de modifier le prix après la conclusion du contrat.

Les changements de prix peuvent intervenir après une augmentation du coût des transports (y compris du prix du carburant), l'introduction ou l'augmentation de taxes et redevances officielles (taxes d'aéroport, taxes gouvernementales, ...) ou une modification des taux de change.

5.3 CDV se réserve le droit de modifier, dans votre intérêt, le programme du voyage et certaines prestations convenues (logement, moyens de transports, compagnies aériennes, excursions, ...) si après la conclusion du contrat des événements imprévus l'exigent. CDV fera son possible pour vous proposer des prestations de qualité équivalente en remplacement.

CDV vous informera de ces changements au plus vite ainsi que de leurs répercussions sur le prix.

5.4 Si la hausse du prix dépasse les 10% du montant du voyage ou si la modification du programme change de façon notable un élément essentiel du contrat, vous avez le droit dans un délai de cinq jours après réception de notre notification, de résilier votre contrat sans frais.

Sans nouvelle de votre part dans un délai de cinq jours (le cachet postal faisant foi), l'augmentation de prix ou la modification du programme seront considérées comme acceptées.

L'augmentation du prix vous sera communiquée au plus tard 15 jours avant votre départ.

5.5 Lors du voyage, si une part importante des prestations convenues ne peut être fournie, CDV s'efforcera de prendre des dispositions appropriées pour la continuation du voyage à forfait. CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations. Si CDV n'est pas en mesure de prendre ces dispositions, ou si vous les refusez pour de justes motifs, CDV s'efforcera de vous rapatrier au lieu de départ ou à un autre lieu de retour convenu. Dans ce cas, la valeur des prestations non fournies ou non exécutées vous sera remboursée.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

5.6 En cas de retour différé, aucune indemnité n'est attribuée pour perte de salaire.

6. Annulation du voyage par CDV

6.1 CDV peut se voir dans l'obligation d'annuler votre voyage à forfait avant la date du départ pour un motif qui vous est non imputable. Dans ce cas, CDV vous en informera dans les plus brefs délais et s'efforcera de vous proposer un voyage de remplacement de qualité équivalente. Dans le cas où un voyage de remplacement de qualité inférieure vous est proposé, CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations.

Si vous n'acceptez pas le voyage de remplacement, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

6.2 Tous nos voyages de groupe se basent sur un nombre minimum de participants, chaque fois indiqué dans la publication du voyage. CDV se réserve le droit d'annuler un voyage au plus tard 30 jours avant le départ, si le nombre de participants prévu n'est pas atteint.

Dans ce cas, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

7. Prescriptions d'entrée dans un pays

7.1 CDV vous informe sur les prescriptions d'entrée demandées par la destination de votre voyage. Elles s'entendent pour les formalités d'entrée en tant que touriste et pour les citoyens suisses.

Pour toutes autres nationalités, veuillez contacter CDV, qui vous conseillera dans la limite de ses connaissances. Cela restera votre devoir de vérifier ces informations.

7.2 Il est de votre devoir de suivre ces prescriptions tels que type de document d'identité, validité, nombre de page vierge dans le passeport, visa, carnet de vaccination international munis des tampons adéquats, permis de conduire international, permis de séjour.

7.3 Si un document de voyage ne peut être obtenu ou s'il est délivré trop tard et que vous soyez de ce fait obligé de renoncer au voyage, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

7.4 En cas de modifications des prescriptions d'entrée, CDV vous en avertira au plus vite dans la limite de ses connaissances et ne pourra être tenu responsable de ces changements.

7.5 En cas de refus d'entrée dans un pays CDV ne peut être tenu responsable, le voyage de retour sera à votre charge et les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

8. Réclamations de votre part

8.1 CDV propose des voyages dans des pays où les conditions de services, de communication, de formation du personnel, etc. ne correspondent pas aux standards suisses. Il est donc admis que certains manquements ou inexactitudes font partie intégrante d'un tel voyage.

8.2 Si le voyage ne correspond pas à ce qui a été convenu par contrat ou si vous subissez un dommage, vous avez le droit et le devoir d'adresser aussitôt au guide, au prestataire de services ou à CDV une réclamation au sujet du défaut constaté ou du dommage subi et de demander qu'il y soit remédié au plus vite.

8.3 Si le problème n'a pas été résolu sur place comme mentionné ci-dessus, vous devez nous adresser par écrit, au plus tard 30 jours après la fin de votre voyage, votre réclamation accompagnée de justificatifs éventuels (photo, témoignages écrits, ...). Si vous n'avez pas observé ces prescriptions, vous perdez vos droits à toute mesure de compensation.

8.4 Avant de soumettre un litige à un tribunal, vous devriez vous adresser à l'ombudsman indépendant de la branche suisse du voyage. Il s'efforcera de trouver une solution équitable pour résoudre tout différend qui pourrait surgir entre vous et CDV.

Ombudsman de la branche suisse du voyage
Etzelstrasse 42
Case Postale
8038 Zurich
T +41 44 485 45 35

info@ombudsman-touristik.ch
www.ombudsman-touristik.ch

9. Responsabilité de CDV et exceptions

9.1 CDV s'engage à fournir les prestations souscrites lors de la réservation et en accord avec nos conditions générales.

9.2. Si des conventions internationales et des lois nationales prévoient des limitations à la réparation de dommages résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, CDV est en droit de s'en prévaloir et sa responsabilité sera limitée aux dispositions contenues dans les conventions en cause.

Il existe notamment des conventions internationales prévoyant des restrictions de responsabilité en matière de transports (trafic aérien, navigation en haute mer, trafic ferroviaire).

9.3 CDV n'est pas responsable envers vous lorsque l'inexécution ou l'exécution imparfaite du contrat est imputable :

- à des manquements de votre part ;
- à des manquements imprévisibles ou insurmontables imputables à un tiers étranger à la fourniture des prestations prévues dans le contrat ;
- à un cas de force majeure ou à un événement que CDV, malgré toute la diligence requise, ne pouvait pas prévoir ou contre lesquels CDV ne pouvait rien. CDV s'engage néanmoins à faire diligence pour vous venir en aide.

Dans ces cas, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

9.4 Lors de dommages corporels imputables à l'inexécution ou à une exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est engagée uniquement si les dommages ont été causés par nous-mêmes ou par nos prestataires de services, sous réserve des limitations de responsabilité dans les conventions internationales et les lois nationales (point 9.2).

9.5 Pour les dommages non corporels résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est limitée au double du montant du prix du voyage à forfait au maximum, sauf si le dommage a été provoqué intentionnellement ou par négligence ou imprudence graves.

Demeurent réservées, les limitations de responsabilité inférieures stipulées par les conventions internationales.

9.6 Les personnes prenant part à des actions pouvant présenter des dangers ou à des excursions locales non prévues dans le programme en assument seules les risques.

9.7 Nous vous rendons expressément attentifs au fait que vous êtes personnellement responsable de la garde en lieu sûr d'objets de valeur et d'argent.

Dans les hôtels, ces objets doivent être déposés dans un coffre.

Notre responsabilité, ainsi que celle de nos prestataires, ne peuvent être engagées en cas de vol, perte, dommage, ... Vous êtes seuls responsables de vos biens.

10. Garantie

Nous participons aux fonds de garantie TPA (Travel Professional Association).



A ce titre, nous vous garantissons le nantissement des montants que vous avez versés en relation avec votre réservation, et ceci dans le cas d'un voyage forfaitaire seulement (vols seuls exclus).

11. Droit applicable et for juridique

Seules les dispositions du droit suisse sont applicables dans les rapports découlant du contrat entre vous et CDV. Il est convenu que seul le for juridique de Genève est habilité à reconnaître les actions contre CDV.

La présente rédaction a été achevée en janvier 2012 et révisée en mars 2020.

Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève

PROTECTION DES DONNÉES

«Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl» (ci-après CDV) considère la protection de la vie privée et des données personnelles comme un droit fondamental et primordial. CDV se conforme à la Loi fédérale sur la protection des données (LPD) et à l'Ordonnance sur la protection des données de l'UE (ODSGD). Par la présente déclaration de protection des données, nous vous informons sur le traitement de vos données personnelles par nos soins ainsi que sur les droits dont vous disposez en cas de médiation ou d'organisation d'une prestation de voyage. En concluant un contrat avec Au Tigre Vanillé ou en acceptant la déclaration de protection des données, vous acceptez l'utilisation des données.

1. TRAITEMENT DES DONNÉES

1.1 Quelles données utilisons-nous ?

Vos données peuvent être transmises à des tiers dans le respect des dispositions légales de protection des données. Ces tiers traitent ces informations pour le compte de CDV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger. Ces données sont traitées en toute confidentialité et ne sont pas transmises à d'autres tiers sauf pour des exigences légales, notamment demande des autorités compétentes, ou pour préserver ou imposer les intérêts de CDV.

Dans la mesure où cela est nécessaire, nous sommes amenés à traiter les données suivantes :

- Données d'identification personnelle de tous les voyageurs et données passeport : nom, prénom, date de naissance, sexe, lieu de naissance, taille, etc
- Données de communication : adresse(s) physique(s), adresse(s) électronique(s), numéro(s) de téléphone.
- Données financières : numéro IBAN, numéro de carte de crédit.
- Données du voyage : date du voyage, durée du voyage, destination, itinéraire, prix du voyage, compagnie aériennes utilisées, données de l'hôtel, type de chambre, n° d'adhérent dans les programmes de fidélisation, relation avec les personnes participant au même voyage que vous.
- Préférences : vos préférences concernant les choix à faire lors d'un voyage, vos feed-backs suite aux voyages organisés.
- Données spéciales dignes de protection : Il peut aussi arriver que CDV dispose de données considérées par la législation suisse comme «des informations personnelles dignes de protection» comme la religion, des données médicales et d'état de santé. Par exemple si le menu commandé dans l'avion permet de deviner votre confession, si nous devons connaître un handicap pour la planification et l'organisation de votre voyage ou si

notre représentant sur place devait vous apporter son soutien pour des problèmes de santé. Ces «informations personnelles dignes de protection» ne sont traitées par CDV qu'à des fins de gestion du dossier, toute autre exploitation étant proscrite. Avec votre réservation, vous autorisez expressément CDV à se servir de ces données dites «dignes de protection» pour le traitement de votre dossier.

- Données dans le cadre de réclamations et de cas de crise.
- Données de comportement digital : sur notre site web (adresse IP, date et heure d'accès, durée du séjour, pages ouvertes.), sur nos réseaux sociaux (identifiants, intérêts, activités, préférences de voyage.), réaction à nos newsletters (ouverture, clics, données relatives au terminal utilisé...).

1.2 Par quel canal d'information recevons-nous ces données ?

Nous traitons les données que nous recevons directement dans le cadre de notre relation avec vous, ou indirectement si elles sont fournies par vos compagnons de voyages, et toujours sur la base de votre consentement.

Nous recevons les données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel dans nos locaux ou dans les lieux de représentations comme un salon, par nos formulaires en ligne, par notre site internet, par nos médias sociaux, par l'envoi de nos newsletters.

Plus particulièrement nous recueillons des données personnelles dans les cadres suivants :

1.2.1 Lors d'une prise de contact

Nous traitons les données personnelles lorsque vous entrez en contact avec nous ou vice versa, par exemple par email, par courrier, par téléphone, par notre formulaire de prise de contact en ligne, ou physiquement dans nos locaux ou lors d'événements. En règle générale, nous enregistrons les informations telles que le nom et les coordonnées de contact ainsi que le contenu (comme les envies de voyages) et la date du contact. Nous utilisons ces données pour vous fournir des informations, pour traiter votre demande et pour communiquer avec vous, ainsi que pour l'assurance qualité et la formation. Nous transmettons également les communications au sein de notre groupe Les Tigres Sa, par exemple si votre demande concerne une autre entreprise.

1.2.2 Lors de l'élaboration et la réservation d'un voyage

Dans le cadre de la réservation d'un voyage, nous pouvons être amenés à traiter toutes données indiquées au point 1.1. Nous recevons ces données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel avec l'un de nos créateurs de voyages, et par

nos formulaires en ligne (prise de RDV en ligne, bulletin d'inscription).

1.2.3 Lorsque vous naviguez sur notre site internet ou nos réseaux sociaux

Dans ce cadre nous traitons vos données de comportement de navigation sur nos sites Internet et nos réseaux sociaux (durée, clics, pages/post consultés...), informations sur les publicités cliquées, sur votre manière d'accéder à nos services numériques, y compris le système d'exploitation, l'adresse IP, les identifiants en ligne et les détails du navigateur; ainsi que vos préférences sociales, vos intérêts et vos activités.

1.2.4 Lorsque vous nous transmettez les données personnelles concernant d'autres personnes

Nous utilisons les informations personnelles que vous nous fournissez sur les autres personnes intéressées ou inscrites au voyage. En soumettant des données personnelles d'autres personnes, vous devez vous assurer qu'elles y consentent et que vous êtes autorisé à les communiquer. Vous devez veiller à ce que ces personnes sachent comment leurs données personnelles sont traitées par nos soins et quels sont leurs droits.

1.2.5 Lors d'une candidature pour un poste de travail

Nous traitons également les données personnelles lorsque vous nous soumettez votre candidature, pour vérifier votre aptitude au poste en question, vous proposer un éventuel emploi et, si nécessaire, pour la préparation et la conclusion d'un contrat. Pour ce faire, nous avons généralement besoin des informations et documents habituels et de ceux mentionnés dans une annonce d'emploi, par exemple: candidature, état civil, enfants, statut de résidence, CV, connaissances et compétences, intérêts, références, qualifications, certificats, etc. Cela peut également inclure des données personnelles particulièrement sensibles, par exemple des données sur la santé.

1.3 Dans quel but utilisons-nous ces données ?

1.3.1 Pour fournir les produits et services que vous nous demandez

Nous avons besoin de traiter vos informations personnelles afin de fournir les produits et services que vous nous demandez. Dans le cadre de l'organisation de votre voyage, cela comprend notamment l'élaboration d'une offre de voyage personnalisée, la réservation des prestations confirmées, la gestion de votre réservation, la réception de votre feedback sur le voyage, la gestion d'éventuelles réclamations et l'exécution de tout autre prestation en lien avec nos contrats.

1.3.2 Pour gérer et améliorer nos services et nos opérations quotidiennes

Dans le souhait de fournir un service de qualité et de ne pas redemander les mêmes informations lors de chaque voyage, nous conservons les don-

nées permettant d'organiser votre prochain voyage de la manière la plus personnalisée et la plus efficace possible.

Nous utilisons également les informations personnelles pour gérer et améliorer nos produits & services.

1.3.3 Pour interagir avec vous à des fins de marketing direct

Nous traitons les données personnelles, surtout votre nom et votre adresse courriel, afin d'envoyer des informations relatives à des idées de voyages, à des événements auxquels nous participons ou que nous organisons, à des invitations et tout autre email de type publicitaire que nous pensons intéressant pour vous. Dans le cas des newsletters par email, nous traitons également des informations relatives à votre utilisation (ouverture, liens cliqués) afin de mieux adapter nos communiqués. Si vous ne souhaitez plus recevoir de messages promotionnels de notre part, veuillez nous contacter à info@vanillatiger.ch. Vous trouverez également un lien dans chacune de nos newsletters pour vous désabonner.

Dans le cas d'une invitation à un événement ou un concours que nous organisons, nous avons besoin de traiter vos données personnelles en cas de participation de votre part.

Nous ne vendons pas vos données personnelles à des tiers, ni ne partageons vos données personnelles avec des tiers à des fins de marketing sans votre consentement explicite.

1.3.4 Pour répondre à des dispositions légales

Nous sommes soumis à diverses obligations légales et exigences réglementaires (par exemple, droit des voyages, législation fiscale). A ces fins, vos données seront traitées par nous ou par des tiers autorisés.

1.4 Où sont stockées ces données ?

Nous savons combien il est important de protéger et de gérer vos informations personnelles. Notre société protégera vos données au mieux de nos connaissances et de nos croyances. Nous prenons des mesures de sécurité appropriées pour protéger vos informations personnelles contre la perte accidentelle et contre l'accès, l'utilisation, la modification ou la divulgation non autorisés.

Ces données sont stockées :

- Sur des ordinateurs
- Sur des services de stockage Cloud
- Sur des applications fournies par des sous-traitants (ERP, CRM, Tripbuilder, application de voyages, analyse web, cartographie...)
- Sur des services d'hébergements (sites internet, emails...)
- Sur des plateformes de services financiers
- Dans nos agences, en version papier

- Sur tout autre lieu nécessaire à la bonne exécution de nos services

1.5 Qui reçoit ces données ?

Vos données personnelles ne sont transmises que dans le respect des dispositions de la LPD et uniquement si un motif justificatif le permet. Vos données ne sont transmises qu'aux services qui en ont besoin pour remplir nos obligations contractuelles et légales ou pour accomplir leurs tâches respectives, par exemple :

- Les collaborateurs de notre agence, tenus à la confidentialité et faire preuve de diligence dans le traitement de ces données.
- Des prestataires de services et tiers, notamment :
 - Prestataires sur lieux de destination du voyage (par ex. agence locale, guide, hôtel, service de transfert et éventuellement d'excursion)
 - Prestataire de transport (compagnie aérienne, éventuellement ferroviaire)
 - Assureur
 - Les organismes publics (autorités fiscales, ambassades du pays de destination) en cas d'obligation légale ou administrative (par exemple, obligations de conservation, obtention de VISA, obtention des conditions d'entrée)
 - Autres organismes et prestataires de services nécessaires à la bonne exécution de nos contrats et relations commerciales.
 - Prestataires de services financiers et de paiements
- Des sous-traitants auxquels nous souhaitons faire appel pour leurs services, notamment :
 - Prestataires de services informatiques : envoi de newsletter, stockage sur le cloud, hébergement de nos emails, hébergement de nos sites internet, applications, ERP, CRM, application de voyage, TripBuilder,
 - Service de cartographie de Google Maps
 - Prestataire de services marketing et d'analyse de données type Google Analytics.
 - Fournisseurs de réseaux sociaux : Facebook, LinkedIn, Instagram.

1.6 Ces données sont-elles transférées à l'étranger ?

Vos données peuvent être transmises à des sous-traitants, dans le respect des dispositions légales de protection des données, si nous avons besoin de faire appel à leur service (notamment pour les services informatiques). Ces sous-traitants traitent ces informations pour le compte de CDV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger.

Grâce au choix de responsables du traitement des données et les accords contractuels appropriés (notamment les clauses contractuelles standard approuvées par la Commission européenne), nous veillons à ce que la protection des données soit également assurée par des tiers pendant toute la durée de leur traitement.

Par ailleurs, pour la bonne exécution de nos services, notamment l'organisation de votre voyage, nous sommes amenés à transmettre vos données personnelles également à des prestataires de services, notamment société de transports, agences locales, hôtels, guides, prestataires d'activités, etc. Dans ces cas, le destinataire des données est responsable de la protection de celles-ci.

A noter que ces derniers se trouvent dans le monde entier, et notamment dans des pays qui ont des réglementations sur la protection des données beaucoup plus légères qu'en Suisse, voire inexistantes.

Enfin, sur demande des autorités de certains pays, il se peut que des données spécifiques doivent être transmises aux autorités compétentes pour des raisons de sécurité ou de formalités d'entrée dans le pays. Vous autorisez CDV, ou la compagnie aérienne concernée, à transmettre les données dites «Passenger Name Record (PNR)» à ces autorités dans la mesure où elles sont disponibles. Elles contiennent notamment des informations telles que nom exact, date de naissance, adresse exacte, numéro de téléphone, infos concernant la personne accompagnatrice, date de la réservation/de l'émission du billet et période de voyage prévue, infos relatives au paiement, statut du voyage et itinéraire, numéro Frequent-Flyer, infos sur les bagages, toutes les modifications PNR antérieures, etc. Nous portons à votre attention que ces données peuvent être transmises à des pays où le niveau de la protection des données n'est pas comparable à celui répondant à la législation suisse.

1.7 Combien de temps mes données personnelles sont-elles conservées ?

Notre société conserve les données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour les finalités pour lesquelles elles sont traitées.

2. UTILISATION DE COOKIES, PLUGIN ET LIEN AVEC LES RESEAUX SOCIAUX

Lorsque vous visitez notre site Web, des informations sous forme de cookies peuvent être stockées sur votre ordinateur afin, par exemple, de reconnaître les préférences des visiteurs et de concevoir le site Web en conséquence. Cela nous aide, par exemple, à faciliter la navigation et à atteindre un haut degré de convivialité.

Les cookies sont des fichiers texte qui sont stockés sur le disque dur de l'utilisateur lorsqu'il visite un site Web. Ils sont sans danger pour votre ordina-

teur et ne peuvent pas être consultés par des tiers. Ils permettent de stocker des informations pendant un certain temps et d'identifier l'ordinateur de l'utilisateur.

Vous pouvez vous opposer à tout moment à la collecte et au stockage de vos données via ce service. Si vous voulez éviter l'activation des cookies, désactivez-les dans votre navigateur. Veuillez noter toutefois que la désactivation des cookies peut restreindre l'utilisation du site Web et des services offerts.

Sur notre site Web, nous utilisons les outils et applications suivantes :

- Google Analytics (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour analyse de votre utilisation de ce site Web
- Google AdSense (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour l'intégration d'annonces publicitaires.
- Google Maps (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour le service de cartographie

Pour plus d'informations, voir la déclaration de confidentialité de Google.

Sur notre site Web, vous trouverez des liens vers des réseaux de médias sociaux tels que Facebook, et Instagram. Il ne s'agit pas de plug-ins fournis par le fournisseur, qui transmettent des données au fournisseur lorsque la page est chargée sans que l'utilisateur n'ait aucune influence.

Derrière les boutons vers les réseaux de médias sociaux, il n'y a qu'un lien vers le réseau de médias sociaux, y compris le transfert du site Web à partager. Aucune donnée d'utilisateur n'est transmise du site Web au réseau de médias sociaux.

Si vous êtes déjà connecté au service de médias sociaux concerné au moment où vous cliquez sur le bouton, la boîte de dialogue de partage le détectera afin que vous puissiez partager le contenu directement. Si ce n'est pas le cas, il vous sera demandé de vous connecter au réseau des médias sociaux.

A partir de là, vous serez sur le site web du réseau de médias sociaux respectif.

3. VOS DROITS

Vous pouvez vous opposer à tout moment au traitement de vos données, en particulier dans le cadre de la publicité directe.

Droit d'accès

Vous avez le droit, à tout moment, de demander le libre accès à vos données personnelles lorsque nous les traitons. Vous avez ainsi la possibilité de vérifier quelles sont les données personnelles que nous traitons à votre sujet et que nous les

utilisons, conformément à la réglementation applicable en matière de protection des données.

Droit de rectification

Vous avez le droit de faire rectifier des données personnelles incorrectes ou incomplètes et d'être informé de leur correction. Dans ce cas, nous informerons les destinataires des données concernées des ajustements effectués, à moins que cela ne soit impossible ou n'engage des moyens disproportionnés.

Droit de suppression

Vous avez le droit de faire effacer vos données personnelles tant que ce n'est pas contraire à d'autres dispositions légales.

Droit de restriction

Sous certaines conditions, vous avez le droit de demander que le traitement de vos données personnelles soit restreint.

Droit de portabilité

Dans certaines circonstances, vous avez le droit d'obtenir une copie des données que vous nous avez transmises dans un format structuré et courant.

Droit de recours

Vous avez le droit de déposer une plainte auprès d'une autorité de contrôle compétente contre la manière dont vos données personnelles sont traitées.

Droit de rétraction

En principe, vous avez le droit de révoquer votre consentement à tout moment. Toutefois, les activités de traitement fondées sur votre consentement dans le passé ne deviendront pas illégales à la suite de votre rétraction.

4. INFORMATION

CDV a désigné un responsable de la protection des données (DPO) chargé de surveiller la conformité au RGPD et de traiter les questions relatives à la protection des données. Par ailleurs, nous fournissons une formation régulière à nos employés concernant les questions de protection des données et leur rôle dans la conformité au RGPD.

Si vous souhaitez connaître les données personnelles que nous détenons à votre sujet, veuillez nous contacter par e-mail à dpo@vanillatiger.ch ou bien nous écrire à l'adresse : Au Tigre Vanillé, Rue de Rive 8, 1204 Genève.

La présente rédaction a été achevée en août 2023.

Au Tigre Vanillé, le Cercle des Voyageurs Sàrl

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève